

九州日語学院入学願書
APPLICATION FOR ADMISSION THE KYUSHU NICHIGO GAKUIN

* 本人が必ず楷書で正確に記入してください。
必须由申请者用楷书正确填写。

* 学院記入欄	
受験番号	No.
コース	1年半 / 2年
修学期間	20 年 月 ~ 20 年 3月
受付年月日	20 年 月 日

1. 氏名・国籍・生年月日

氏名 漢字： _____ 拼音： _____	国籍 出生地 省/市	写 真 [照 片] 4cm × 3cm
生年月日 年 月 日	年齢 歳 (周岁)	
願書提出時の本人所在地 郵便番号 [邮编] : _____ TEL : _____ FAX : _____ E-mail : _____		性別 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 配偶者 <input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無
本国所在地 [户口登记地址] _____		
本国で使用している言語 [在本国使用的语言]		学校で履修した外国語 [在学校学过的外国语]

2. 家族 * 本国以外に在住の方も記入してください。 [居住在本国以外的族成员必须記入]

氏 名	関 係	年 齢	職 業	現 住 所

3. 経費支弁者 [经费支付者]

氏 名	関 係	年 齢	職 業	現 住 所

4. 学歴

* 小学校から最終学校まで年代順に記入してください。学校名は省略しないで正式名称を記入してください。

从小学到最终学校以年代为顺记入。学校名全称不可省略，请详细记入。

* 最終学校が卒業見込みの場合は、「〇年〇月卒業見込み」と記入してください。

申请时最终学校在学中，请详细记入“〇年〇月预计毕业”

* 所在地は全て省略しないで記入してください。

请详细记入学校所在地，区街号码等等。

学 校 名	所 在 地	修業年限	入学～卒業（修了）年月
		年	年 月～ 年 月
		年	年 月～ 年 月
		年	年 月～ 年 月
		年	年 月～ 年 月
		年	年 月～ 年 月
		年	年 月～ 年 月
在 学 総 年 数		年	年 月～ 年 月

5. 職歴・その他

* 学校卒業から現在までの経歴（兵役も含む）を記入してください。

最终学校毕业后到现在的履历(含兵役),请详细记入。

勤 務 先 名	所 在 地	期 間
		年 月～ 年 月
		年 月～ 年 月

6. 小学校入学から現在までの経歴の中で空白期間がある場合、その期間と理由を詳しく記入してください。

从小学入学到现在的履历中如有空白期间(如休学,留学准备等)请详细记入。

期 間	理 由
年 月～ 年 月	

7. 日本語学習歴

学 校 名	所 在 地	期 間	総時間数	使用教材
		年 月～ 年 月		
		年 月～ 年 月		
		年 月～ 年 月		

8. 日本語能力試験受験の有無〔有没有参加过日语能力试验〕

<input type="checkbox"/> 無	<input type="checkbox"/> 有	〔第1級 第2級 第3級 第4級〕	【	点/400点満点】
----------------------------	----------------------------	-------------------	---	-----------

10. 旅券の所持〔是否持有护照〕 有 無

旅券番号〔护照号码〕	発行機関
発行年月日 年 月 日	有効期限 年 月 日
査証申請予定地〔申請签证预定地〕	日本入国予定地

11. 日本出入国歴の有無〔有没有出入日本国的经历〕 有 無

NO.	入国年月日～出国年月日	在留資格	入国目的
①	年 月 日 ～ 年 月 日		
②	年 月 日 ～ 年 月 日		
③	年 月 日 ～ 年 月 日		

12. 次の事項に該当する場合、記入してください。〔如果符合下面所写的内容时请具体記入〕

(1) 以前、日本の教育機関に出願し入学を許可されたが、入国管理局の在留資格認定証明書交付申請で不交付になった者。
 以前，报考日本的学校入学合格，但是入国管理局没发给在留资格认定证明书。
 *不交付通知書（写し）及び不交付理由（写し）を添付してください。
 必须添付没发给的通知书(复印件)与不发给的理由书(复印件)

学 校 名	課 程 名	入 学 予 定 時 期
		年 月 日
不交付理由〔不发给的理由〕		

(2) 以前、日本へ長期の在留資格（就学・留学・研修）で来日し、他の日本の学校に在籍していた者。
 以前，曾经有以长期在留资格(就学，留学，研究)来日，其他日本的学校曾经在籍者。
 *在籍していた学校の在学証明書、成績証明書、出席率証明書(研修の場合は在籍期間証明書等)を添付してください。
 必须添付在籍学校的在校证明书，成绩证明书，出席率证明书(研究生要在籍期间证明书)

学 校 名	課 程 名	在 学 (籍) 期 間	在 留 資 格
		年 月 日 ～ 年 月 日	

(3) 以前、他の日本語学校等に出願して入学許可され、入国管理局で在留資格認定証明書の交付を受けたが、その学校に入学しなかった者。
 以前，报考日本的学校入学合格，并且收到入国管理局的在留资格认定书，但是没有到学校办理入学手续。
 *入学する予定であった学校の在留資格認定証明書の取り下げ書（写し）を添付してください。
 必须添付入学预定日本的学校发给的《在留资格认定证明书取消书》复印件。

学 校 名	入 学 予 定 時 期	在 留 資 格	証 明 書 取 り 下 げ 書 の 提 出 の 有 無
	年 月 日		<input type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無
入学しなかった理由〔不入学的理由〕			

上記のとおり相違ありません。

〔以上无误〕

日付：_____年 月 日

本人署名：_____ ⑨

九州日语学院入学考试报考申请书

希望课程: 20 年届 2年课程(4月入学) 1年半课程(10月入学)

姓名:		国籍:	出生年月日: 年 月 日		年龄: 周岁
性别: <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	配偶: <input type="checkbox"/> 无 <input type="checkbox"/> 有	职业:	在日家属: <input type="checkbox"/> 无 <input type="checkbox"/> 有(父 母 配偶 子)		
现住址: 邮编: TEL: FAX: E-mail:					
来日历: <input type="checkbox"/> 无 <input type="checkbox"/> 有(次)	学历年数: 年	入小学时的年龄: 周岁	最终毕业校名:		
有没有参加过	全国普通高校招生考试: <input type="checkbox"/> 无 <input type="checkbox"/> 有 (总分: 分)				
	实用日本语检定(J-TEST): <input type="checkbox"/> 无 <input type="checkbox"/> 有 (AD级, EF级)				
	日本语能力考试: <input type="checkbox"/> 无 <input type="checkbox"/> 有 (第1级, 第2级, 第3级, 第4级)				
	托福 (TOEFL): <input type="checkbox"/> 无 <input type="checkbox"/> 有 (总分: 分)				
从本学院毕业后预定: <input type="checkbox"/> 回国 <input type="checkbox"/> 在日本升学 <input type="checkbox"/> 其它()					
希望在何地参加本学院入学考试: <input type="checkbox"/> 北京 <input type="checkbox"/> 上海 <input type="checkbox"/> 哈尔滨 <input type="checkbox"/> 长春 <input type="checkbox"/> 沈阳 <input type="checkbox"/> 大连 <input type="checkbox"/> 烟台 <input type="checkbox"/> 呼和浩特 <input type="checkbox"/> 武汉 <input type="checkbox"/> 南昌 <input type="checkbox"/> 郑州 <input type="checkbox"/> 成都 <input type="checkbox"/> 福州 <input type="checkbox"/> 其它()					
经费支付人姓名:		和申请人关系:	职业: <input type="checkbox"/> 公务员 <input type="checkbox"/> 公司职员 <input type="checkbox"/> 法人代表 <input type="checkbox"/> 其它()		
介绍人或中介服务机构: 姓名或机构名称: 地址: 邮编: TEL: FAX: E-mail:					
申请人: 年 月 日 申请者签名: _____					

留 学 同 意 書

九州日語学院長 殿

国 籍： _____

申請者氏名： _____ (男・女) 生年月日： _____ 年 月 日

私は上記学生の保護者として、同人が日本に留学することに同意します。
我作为上記申请者的保护者，同意上記申请者赴日本留学。

保護者

氏 名： _____ ④ 申請者との関係： _____

住 所： _____

TEL： _____ FAX： _____

職業(職種・役職等)： _____

勤務先名称： _____
〔单位名称〕

住 所： _____

TEL： _____ FAX： _____

経費支弁者 *経費支弁者が保護者と同一の場合は「同上」と記入してください。
如果经费支付者和保护者相同时，只要填写“同上”即可。

氏 名： _____ ④ 申請者との関係： _____

住 所： _____

TEL： _____ FAX： _____

職業(職種・役職等)： _____

勤務先名称： _____
〔单位名称〕

住 所： _____

TEL： _____ FAX： _____

経費支弁書 (经费支付书)

日本国法務大臣 殿

国 籍: _____

申請者氏名: _____ (男・女) 生年月日: _____ 年 _____ 月 _____ 日

私は、このたび上記の者が日本国に入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

我作为上記申請者此次赴日经费的支付者，说明支付经费原委和支付经费的证明如下。

記

1 経費支弁の引受け経緯(申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

承担经费支付的原委(具体记载有关承担申请者经费的原委及与申请者的关系)

2 経費支弁内容

私は、上記の者の日本滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請等の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

我愿为上記申請者支付居留日本的费用做以下证明。同时上述者在留期间更新许可申请时，由我提交汇款证明或申请者名义的存款单（记载着汇款事实，经费支付事实）的复印件等说明支付生活费事实的文书。

- (1) 学 費 年 間 6 6 万円 (日元)
- (2) 生 活 費 年 間 8 0 万円 (日元)
- (3) 支弁方法 (送金、振込等支弁方法を具体的に書いてください。)(具体的写明寄钱、汇款等支付方法。)

以上

_____ 年 _____ 月 _____ 日

経費支弁者〔经费支付者〕

氏 名: _____ (印) 申請者との関係: _____

住 所: _____

TEL: _____

在職及び収入証明書

日本国法務大臣 殿

経費支弁者 国 籍： _____

氏 名： _____ (男・女)

生年月日： _____ 年 _____ 月 _____ 日

上記の者の在職及び収入は下記のとおりである。

上记者的在職及収入証明如下。

記

1 在職期間 : _____ 年 _____ 月 ~ 至今

2 現在の職位 : _____

3 直近3年の収入 (年度：1月～12月)

(単位：人民幣元)

年 度	給 与	賞 与	其の他	税金(-)	純 収 入

以上

_____ 年 _____ 月 _____ 日

会社名： _____

住 所： _____

TEL： _____

代表者： _____ 財務担当者： _____